



Würzburger
Dolmetscherschule

Herzliche Einladung zum virtuellen
14. CareerDay

19. März 2024

Fremdsprachenberufe mit Zukunft



Herzliche Einladung zum 14. CareerDay für Fremdsprachenberufe

Zeit: Dienstag, 19. März 2024 ab 9:00 Uhr
Veranstalter: Würzburger Dolmetscherschule
Plattform: MS TEAMS – Anmeldung im Campus

Fremdsprachenberufe haben Zukunft. Eine hervorragende sprachliche und fachliche Ausbildung ist ein zentraler Aspekt für beruflichen Erfolg. Immer wichtiger werden aber heute auch Soft Skills und Kommunikations- und Teamfähigkeit, die ebenfalls im Mittelpunkt unserer Ausbildungen stehen.

Die Würzburger Dolmetscherschule hat sich deshalb mit dem CareerDay für Fachakademien und Berufsfachschulen das Ziel gesetzt, professionelle Trainer*innen und berufserfahrene Altschüler*innen der Würzburger Dolmetscherschule zusammenzubringen und wertvolle Informationen aus dem Berufsleben an unsere Schüler*innen und Student*innen weiterzugeben. Die Würzburger Dolmetscherschule unterstreicht damit ihren Anspruch, ein bundesweites Kompetenzzentrum für Fremdsprachenberufe zu werden.

Der CareerDay an der Würzburger Dolmetscherschule ist eine der größten Fachveranstaltungen zum Berufsalltag in Fremdsprachenberufen in Bayern. Wir laden Sie herzlich zu unseren virtuellen Workshops ein und wünschen Ihnen wertvolle Einsichten und Anregungen.

Bei diesen Online-Angeboten
ist viel für Sie drin:

Programm 14. CareerDay 19. März 2024

9:00 Uhr bis 10:30 Uhr –
Aus dem Berufsleben I

- **Die Abwechslung macht's – Freiberuflichkeit und Teilzeitjob:**
Marianne Müller, staatlich geprüfte Dolmetscherin und Übersetzerin für die spanische Sprache, WDS-Absolventin, Molineratrad Dresden
- **Durchstarten bei der eology GmbH – Search Marketing Agentur, Würzburg:** Verena Stöckinger, Feel Good Managerin
- **Strategien für Bewerbungsgespräche für Fremdsprachenkorrespondent*innen:**
Julia Martinez, Recruiterin bei desch Personalberatung
- **Workshop „Online-Bewerbung und Assessment-Center“:**
Niklas Schraud, AOK Bayern
- **Berufsfelder für Fremdsprachenkorrespondent*innen, Übersetzer*innen und Dolmetscher*innen:**
Simone Scharer und Melanie Mühlich geben Tipps
- **Berufsfelder für International Administration Manager:**
Lucy Thomson gibt Tipps





**11:00 Uhr bis 12:30 Uhr –
Aus dem Berufsleben II**

- **Sprachexpertin bei der Europäischen Kommission in Brüssel – Leben und Arbeiten in der Hauptstadt der EU:**
Annika Brand, staatlich geprüfte Dolmetscherin und Übersetzerin für die spanische Sprache, WDS-Absolventin
- **Juristisches Fachübersetzen in einer internationalen Wirtschaftskanzlei – rechtssichere Übersetzungen unter Einsatz von AI:** Marc Schwintek, Senior Transaction Translator (Advisor) bei Linklaters LLP in Frankfurt a. M.
- **Internationale Wirtschaftskanzleien als Top-Arbeitgeber für Fremdsprachenkorrespondent*innen und Europa-sekretär*innen:** Clara Drieß, BD & Marketing Specialist bei desch Personalberatung
- **Von der Romanistik in den Internationalen Vertrieb und Kundenberatung – mein Berufseinstieg bei SPRINTIS:**
Teresa Colet Schlotter, BA in Spanisch, Italienisch, stellt ihren Beruf im Online-Großhandel vor

Geschlechtergerechtigkeit gehört zu den Grundsätzen unseres Unternehmens. Sprachliche Gleichbehandlung ist dabei ein wesentliches Merkmal. Für den diskriminierungsfreien Sprachgebrauch verwenden wir in Texten den Gender Star bei allen personenbezogenen Bezeichnungen, um alle Geschlechter und Geschlechtsidentitäten einzuschließen. Versehentliche Abweichungen enthalten keine Diskriminierungsabsicht.



CAREER

13:00 Uhr bis 14:30 Uhr –
Aus dem Berufsleben III

- **Arbeiten bei RWS – Alltagsaufgaben einer Übersetzungsagentur:** Tom Wegner, Translation Line Manager, RWS Group
- **Deine Starthilfe in die Selbstständigkeit – das Mentoring-Programm des BDÜ:**
Louise Schou, freiberuflich tätige technische Fachübersetzerin für Dänisch, im Vorstand des BDÜ LV Bayern zuständig für Mentoring und Existenzgründung
- **Videodolmetschen – gemeinsam Sprachbarrieren überwinden:** Andreas Neuwirth, Head of Customer Relations, und Hanin Ayyoub, Head of Interpretation Services, SAVD Videodolmetschen GmbH, Wien
- **2-jährige Ausbildung zur Fachlehrkraft für BFS-Absolvent*innen:** Udo Kratzer vom Staatsinstitut in Ansbach zeigt den Weg zum Lehrberuf

9:00 Uhr bis 12:30 Uhr –
Gesprächsangebot Berufseinstieg für Abschlussklassen

Folgende Lehrkräfte stehen für ein persönliches Gespräch (je 30 Minuten) zur Verfügung: Melissa Sadler, Norin Hefner, Megan Zaiser, Simon Speck und Martin Kuchenmeister

Typische Gesprächsthemen: Wie soll es nach der WDS weitergehen? Welche Berufsfelder passen zu mir? Wie soll ich mich wo bewerben? Was gilt es bei der Bewerbung zu beachten? Wie werde ich freiberuflich tätig? Wie kann die WDS helfen? Die Coaching-Gespräche können einzeln oder paarweise bei der jeweiligen Lehrkraft gebucht werden.



Die Vorträge am CareerDay können jeweils nur einen begrenzten Einblick in die Vielfältigkeit von Fremdsprachenberufen geben. Erst eine Zusammenschau der letzten Jahre vermittelt Ihnen eine annähernd vollständige Übersicht über alle berufsrelevanten Themen. Die Workshops vom CareerDay 2011 bis 2023 finden Sie auf unserer Homepage unter:

www.dolmetscher-schule.de/careerday



Mit freundlicher Unterstützung von:




Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer
Bayern




Würzburger Dolmetscherschule

Paradeplatz 4 · 97070 Würzburg

Telefon 0931 52143 · info@dolmetscher-schule.de

 facebook.com/dolmetscherschule

 linkedin.com/school/wuerzburger-dolmetscherschule